

# BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

SESSION DE 2009

**ARABE**

Langue vivante 1  
Séries ST2S, STI, STL et STG

Séries ST2S, STI, STL et STG option GSI  
DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 HEURES – COEFFICIENT : 2

Série STG options Mercatique, CGRH et CFE  
DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 HEURES – COEFFICIENT : 3

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série

*L'usage des calculatrices électroniques est interdit.  
L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 4 pages.

Séries STI et STL	
Répartition des points	
I.	Compréhension du texte : 12
II.	Expression personnelle : 8

Séries STG et ST2S	
Répartition des points	
I.	Compréhension du texte : 10
II.	Expression personnelle : 10

**NOTE IMPORTANTE :**  
*Il est interdit aux candidats de signer leur composition  
ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.*

*Tournez la page S.V.P.*

TEXTE

في باريس فندق اسمه فندق عدن ، يقع في زنقة <sup>(1)</sup> « بيكال » <sup>(2)</sup> ، 35 زنقة « بيكال ». فندق بسيط كنا نسكنه لأننا ألفناه .

في ليلة كان لنا عرض في مدينة « بواتيي » <sup>(3)</sup> وبعده دخلنا باريس وكانت الساعة تشير إلى وقت متأخر من الليل . قصدنا فندق عدن ، لكنّ منظّم الحفلات لم يحجز الغرف ، فذهبنا للبحث عن فندق آخر وتفرّقنا وكانت برفقتي صديقة . 5

وجدت فندقا بأحد الأزقة ودخلته . وقبل أن أقف أنا والصديقة أمام الاستقبال الذي توجد به امرأة شقراء ، بيضاء اللون ، طويلة القامة ، سمينة ، صاحت هذه الأخيرة في شابّ كان يصعد بعدنا :  
- أقفل الباب ! ألا تعرفون القراءة ؟

كان الشابّ جزائري الأصل ، ودخل معها في نقاش حول العنصرية وعدّة أشياء أخرى .  
أخيراً قال : « أنا لن أبيت هنا » . 10

ثم خرج شخص قويّ من غرفة بجانب الاستقبال وقال :

- ماذا تريدون ؟

- بيت يا سيّدي .

- مائتا فرنك للواحد .

- نحن نريد غرفة واحدة . 15

- وأنا أريد مائتي فرنك للواحد . إذا لم يعجبك ردّ الباب وراعي .

كان في جيبني في ذلك الوقت كل ما حصلت عليه في الجولة ، وكان ثلاثة ملايين <sup>(4)</sup> . تصوّر ثلاثة ملايين تطوف أرجاء « بيكال » وباريس !... ولمّا أردت أن أودّي الثمن أخرجت أوراقا كثيرة من جيبني ، أوراقا من فئة الخمسمائة فرنك . فرأيت أعين الفرنسي والفرنسية قد جحظت . ثم قالوا لي مرحّبين : 20

- تفضّل...من أيّ بلد أنت ؟

- مغربي .

- إنه بلد الرجال . لنا أصدقاء مغاربة . تفضّل هذا مفتاحك . إنّ البيت من هذه الناحية .

عن « الألم » (الجزء الثاني من السيرة الذاتية) للعربي باطما (بتصرّف)

(1) زنقة :

(2) بيكال = Pigalle

(3) بواتيي = Poitiers

(4) Il s'agit d'anciens francs, soit environ 4500 Euro

## Travail à faire par le candidat – séries STI et STL

REMARQUES GENERALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSES:

***Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre***

***et numéroter les réponses conformément au sujet.***

***Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.***

### I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

أجب بالعربية عن الأسئلة التالية :

1. أين تقع أحداث النصّ ومتى ؟
2. لماذا لم يقيم الراوي في فندق عدن ؟
3. لماذا رفض الشاب الجزائري المبيت في الفندق ؟
4. كيف جرى استقبال الراوي وصديقه ؟
5. كيف تغيّر الاستقبال وما هو سبب ذلك ؟

### II. EXPRESSION PERSONNELLE

عالج بالعربية أحد المواضيع التالية :

1. بعد صعود الراوي وصديقه إلى غرفتهما ، جرى حوار بينهما حول الاستقبال الذي لقياه .  
تخيّل هذا الحوار . (في 15 سطرا على الأقلّ)
2. ما رأيك في تصرّف المرأة والرجل الفرنسيين ؟ (في 10 سطور على الأقلّ)
3. هل تعتقد أنّ هناك علاقة بين العنصرية ووضع المهاجرين المادّي ؟ (في 10 سطور على الأقلّ)

## Travail à faire par le candidat – séries STG et ST2S

REMARQUES GENERALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSES:

**Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre**

**et numérotter les réponses conformément au sujet.**

**Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.**

### I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

أجب بالعربية عن الأسئلة التالية :

1. أين تقع أحداث النصّ ومتى ؟
2. لماذا لم يقم الراوي في فندق عدن ؟
3. لماذا رفض الشاب الجزائري المبيت في الفندق ؟
4. كيف جرى استقبال الراوي وصديقه ؟
5. كيف تغيّر الاستقبال وما هو سبب ذلك ؟

### II. EXPRESSION PERSONNELLE

1. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين :

أ. بعد صعود الراوي وصديقه إلى غرفتهما ، جرى حوار بينهما حول الاستقبال الذي لقيه . تخيل هذا الحوار . (في 12 سطرا على الأقلّ)

ب. كتب الشابّ الجزائري رسالة لأخيه يصف فيها الاستقبال الذي عاشه في الفندق . تخيل ما كتبه . (في 12 سطرا على الأقلّ)

2. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين :

أ. ما رأيك في تصرّف المرأة والرجل الفرنسيين ؟ (في 8 سطور على الأقلّ)

ب. هل تعتقد أنّ هناك علاقة بين العنصرية ووضع المهاجرين المادّي ؟ (في 8 سطور على الأقلّ)